

ANWESENDE:

Präsident

Herr Gamazo

Vizepräsidenten:

Herr Spoelgen

Herr Kang

Herr Sweeney

Beisitzer:

Herr Dressel

Herr Nispel

Herr Fink

Herr Bammer

Herr Grommen

Herr Vastiau

Herr Chang

Herr Wang

Herr Liu

Herr Gato

Herr Mir

Herr Johnson

Herr Lewis

Herr Houdusse

Herr De Haan

Herr Segaar

Herr White

Herr Furuya

Herr Isihi

Herr Seger

Herr Nigsch

Herr Hill

Herr Clayton

Herr Gonthier

Sekretariat:

Herr Albert

Herr Capdepon

In Cork (Irland) trat am 8. September 1979 die Mitgliederversammlung der Internationalen Organisation zusammen, um die Beschlüsse zu fassen, die sich auf die Durchführung des XXV. Internationalen Berufswettbewerbs beziehen.

Die Sitzung begann mit einigen Begrüßungsworten des Herrn O'Callaghan, der den Anwesenden einen glücklichen Aufenthalt in Cork wünscht, und dass die Ergebnisse dieses XXV. Wettbewerbs den Erfolg haben mögen, den wir alle erstreben. Er bietet sich in eigenem Namen und dem des Irischen Komitees an, alle Probleme, die bei Durchführung dieser Betätigung aufkommen können, zu lösen. Er überbringt einen besonderen Gruss S.E. des Herrn Erziehungsministers, der auf einigen offiziellen Veranstaltungen anwesend sein und die Durchführung der Arbeiten in Augenschein nehmen wird. Weiterhin betrachtet er die Arbeit, die der Organisation übertragen ist, zur Ausbildung der Jugend beizutragen, als lobenswert.

Der Präsident, Herr Gamazo, begrüßt alle anwesenden Ländervertreter und bedauert sehr, dass der Vorsitzende unseres Technischen Komitees, Herr Hamer, aus Krankheitsgründen nicht nach Cork kommen konnte, weswegen Herr Kang, Vertreter Koreas, als stellvertretender Vorsitzender des Technischen Komitees tätig sein wird. Er begründet die momentane Abwesenheit des Vertreters der Schweiz, Herr Sommer, der nur einige Tage am Ende des Wettbewerbs bei uns sein kann, sowie ebenfalls die Nichtanwesenheit der Herren Hibert und Poitevin, beide Vertreter Frankreichs, die von den Herren Chamberon und Houdusse ersetzt werden. Herr Nigsch, von Liechtenstein, ersetzt Herrn Biedermann, und Herr Mir, von Spanien, Herrn Maestu, da besagte Herren nicht nach Cork kommen konnten.

Auf dieser Sitzung ist Herr Ferreira de Andrade anwesend, der als Beobachter Brasilien vertritt und ausdrücklich nach Cork gekommen ist, um unsere Internationale Organisation im Hinblick auf die Möglichkeit, dass sein Land in absehbarer Zukunft als vollberechtigtes Mitglied unserer Tätigkeit beitrifft, zu studieren. Der Präsident dankt für das Interesse und die Bemühungen, die die brasilianischen Behörden durchführen, um den Eintritt Brasiliens in unsere Organisation zu versuchen.

Er erwähnt die Anwesenheit der Herren Norris und Thomson, aus England, Schädler, aus Liechtenstein, Kim, aus Korea und dreier Beobachter aus den Vereinigten Staaten von Amerika; alles Offizielle Beobachter auf diesem Wettbewerb, die Herren Wilbanks, Hinson und Hill.

Schliesslich ergreift das Wort Herr Seger, Offizieller Vertreter von Liechtenstein, der innerlich bewegt mitteilt, dass es ihm nicht möglich ist, auf der Versammlung eine derartige Vertretung weiter auszuüben. Er dankt für die Aufmerksamkeiten, die die Mitglieder dieser Organisation seit dem Jahre 1968 für ihn und sein Land hatten, dem Jahr, in dem Liechtenstein eingetreten ist. Er stellt Herrn Schädler vor, der in Zukunft sein Nachfolger als Offizieller Vertreter Liechtensteins sein wird. Der Herr Präsident bedauert die Entscheidung des Herrn Seger im Namen der Mitglieder-

versammlung sehr, da er eine Person ist, die mit Leib und Seele an unserer Tätigkeit teilnahm und Initiativen sowie Arbeiten höchster Bedeutung für unsere Organisation beigebracht hat, die schwierig zu vergessen sind. Er drückt den Dank aller Mitglieder für seine ausserordentliche Arbeit während 11 Jahren innerhalb der Organisation aus. Er bringt Herrn Seger seinen eigenen Wunsch zum Ausdruck, dass er bei allen Gelegenheiten, wo es ihm nur möglich sei, bei uns sein möge, da wir bei den uns für unsere Jugend übertragenen Aufgaben seinen Rat und Hilfe brauchen. Anschliessend begrüsst Herr Schädler alle Vertreter und versichert sie seines besten Willens zur Arbeit, um die des Herrn Seger fortzusetzen.

Nunmehr legt der Präsident den Zusammengetretenen die Punkte der auf dieser Sitzung zu behandelnden Tagesordnung vor, die von der Ständigen Kommission aufgestellt und in Vorschlag gebracht werden. Die Versammlung billigt diesen Vorschlag einstimmig.

#### 1. Billigung - gegebenenfalls - des Protokolls der letzten Sitzung

Alle Anwesenden kennen das Protokoll der am 19. April 1979 in London abgehaltenen Sitzung und billigen dieses einstimmig.

#### 2. Bericht des Vorsitzenden des Technischen Komitees über die ergriffenen Massnahmen zur Durchführung des XXV. Internationalen Berufswettbewerbs

Der stellvertretende Vorsitzende des Technischen Komitees, Herr Kang, unterrichtet die Versammlung über die von diesem Komitee auf seinen Sitzungen vom 3., 4., 5. und 7. September 1979 in Cork durchgeführten Schritte. Es sind folgende:

- A) Die Anmeldung der Wettbewerber wurde auf den diesbezüglichen Karten kontrolliert sowie die Namen und Berufe, an denen sie teilnehmen, überprüft. Insgesamt werden 281 Wettbewerber die Übungsarbeiten durchführen, gemäss zahlenmässiger Aufstellung in der Anlage Nr. 1 dieses Protokolls.

Auf den Berufen Herrensneider und Uhrmacher wurden auf der Londoner Sitzung fünf Wettbewerber angemeldet; es haben sich in Cork jedoch nur vier für jeden dieser Berufe präsentiert. Im Einklang mit den vorgeschriebenen Richtlinien könnte in diesen Berufen kein Wettbewerb abgehalten werden. Es wird jedoch der Beschluss gefasst, den Wettbewerb in diesen doch durchzuführen und die ausreichende anfängliche Anmeldung in Betracht zu ziehen.

- B) Die Kommissionen und Bewertungsausschüsse sind gemäss des Beschlusses gebildet worden, der auf der Londoner Sitzung gefasst wurde, jedoch mit folgenden Abänderungen:

Da die Vertreter Irans und Italiens nicht gekommen sind, übernimmt diese Kommission Nr. IV als Vorsitzender Herr Segaar, Vertreter der Niederlande. Herr White, Vertreter Irlands, übernimmt den Vorsitz der Kommission Nr. XXII, da der Vertreter Frankreichs am Wettbewerb nicht teilnimmt. Herr Nigsch ersetzt Herrn Biedermann, beide aus Liechtenstein.

- C) Es wurden die Übungsarbeiten, die die Wettbewerber auszuführen haben, endgültig ausgewählt, die Bewertungsschemata vorbereitet und die maximalen Vorgabezeiten festgesetzt; gemäss Anlage Nr. 2, die im Protokoll der Sitzung vom 3., 4., 5. und 7. September 1979 des Technischen Komitees figuriert.
- D) Bezüglich des als Demonstration zugelassenen Berufes wird die Irische Vertretung mit 5 Teilnehmern Druck-Arbeiten typographischer Natur durchführen, um die Möglichkeit zu prüfen, ob dieser Beruf auf kommenden Wettbewerben aufgerufen werden kann.
- E) In Bezug auf eine Bewertung der von den Wettbewerbern nicht beendeten Arbeiten wird der von der Versammlung auf der Londoner Sitzung hierüber gefasste Beschluss herangezogen, jedoch anhand eines Vorschlages des Technischen Komitees wie folgt abgeändert:

Es ist möglich, eine Medaille an Wettbewerber zu verleihen, die ihre Arbeit nicht fertiggestellt haben, sofern die Qualität derselben sehr gut ist, und unter der Bedingung, dass der Bewertungsausschuss den Vorschlag an das Technische Komitee einstimmig stellt und die Gründe für das Stellen dieses Vorschlages mit allen Einzelheiten ausführt. Mit diesem schriftlichen Vorschlag wird das Komitee - und nur sehr ausnahmsweise - beschliessen.

- F) Die für die Durchführung der Übungsarbeiten gebrauchte Zeit wird auf der Grundlage des Vorschlages der Herren Gonthier und Biedermann bewertet. Dieser Vorschlag ist auf der Sitzung auf Palma de Mallorca genehmigt und auf der Sitzung in London bestätigt worden. In dieser Hinsicht wurden die entsprechenden Anweisungen an alle Bewertungsausschüsse herausgegeben.
- G) Die Verleihung von Medaillen und Auszeichnungen wird in Übereinstimmung mit den in Kraft befindlichen Kriterien (Beschlüsse der Sitzung von Gijon) vorgenommen. Die Ehrenurkunden werden nur an die Wettbewerber gegeben, die sich durch menschliche Werte auszeichnen. Die Verdienst-Diplome werden auf Grund von technischen und hervorragenden Aspekten des Wettbewerbers gewährt. Die beiden genannten Auszeichnungen stimmen mit den Beschlüssen überein, die auf der Sitzung im Januar in Palma de Mallorca gefasst und auf der Sitzung im April in London ratifiziert wurden.
- H) Der Vorsitzende des Technischen Komitees berichtet über die Vorarbeiten, die durchgeführt werden, um in Einklang mit den Hinweisen, die im Protokoll des Technischen Komitees vom 3., 4., 5. und 7. September 1979 stehen, Richtlinien für die Experten aufzustellen.
- I) Bezüglich der Teilnahme eines taubstummen Wettbewerbers spanischer Nationalität im Beruf Möbeltischler unterrichtet der Präsident, dass die Teilnahme mit entsprechenden Garantien für die persönliche Sicherheit des Wettbewerbers genehmigt worden ist. Die Entscheidung der spanischen Vertretung wird als sehr lobenswert angesehen, da sie diesen behinderten Jugendlichen eine besondere Aufmerksamkeit widmete. In Bezug auf die Teilnahme von Wettbewerbern mit anderer Staatsangehörigkeit als der ihres Wohnlandes wurde ebenfalls beschlossen, in Anbetracht der Präzedenzfälle auf anderen Wettbewerben, sie als Vertreter des Landes anzusehen, in dem sie leben.

Nach Anhören des Berichtes des Vorsitzenden des Technischen Komitees beschloss die Mitgliederversammlung, diesen vorerwähnten Beschlüssen ihr Einverständnis zu geben. Bezüglich der Teilnahme von Wettbewerbern mit anderer Staatsangehörigkeit als der ihres Wohnsitzes wird nachstehende Entscheidung getroffen:

Damit ein Wettbewerber, der sich im dargelegten Falle befindet, teilnehmen kann, muss er folgende Bedingungen erfüllen:

- a) Normalerweise (habitualmente) im Mitgliedsland, das den Wettbewerber anmeldet, wohnen.
- b) Berufsausbildung und Abschlussprüfung im Mitgliedsland, das den Wettbewerber anmeldet.
- c) Den eigenen Arbeitskräften im Mitgliedsland gleichgestellt sein.

Da es weiter keine Angelegenheiten zu behandeln gibt, schliesst der Präsident die Sitzung. Es wird dieses Protokoll aufgestellt, das ich als Sekretär bescheinige.

gez. Francisco Albert

Stempel des  
GENERALSEKRETARIATS

ESPECIALIDADES TRADES	Alemania	Austria	Belgica	Corea	Taiwan	Espana	Estados Unidos	Francia	Hollanda	Iran	Irlanda	Japon	Liechtenstein	Luxemburgo	Reino Unido	Suiza	Total (Confirmed)	(To be confirmed)	Overall total	
1 Ajuste/Fitting	X			X	X	X		X	X		X	X			X	X	10	-	10	
2 Matriceria/Press Tool Making	X	X		X	X				X		X	X	X		X	X	10	-	10	
3 Mec.prec./Instrument Making	X			X					X			X	X			X	6	-	6	
4 Relojeria/Watch & Clock Repairing				X	X							X				X	4	-	4	
5 Delineac./Engineering Drawing	X			X	X	X	X				X	X				X	8	-	8	
6 Torno/Turning	X	X		X	X	X	X	X	X		X	X			X	X	12	-	12	
7 Fresa/Milling	X	X		X	X	X		X	X		X	X			X	X	11	-	11	
8 Const.M./Constructional Steel Work	X			X	X	X		X	X		X	X				X	9	-	9	
9 Soldadura oxi./Gas Welding	X			X	X	X					X	X			X		7	-	7	
10 Sold.elec./Electric Welding	X			X	X	X	X		X		X	X			X	X	10	-	10	
11 M.Fund./Wood Pattern Making	X	X		X	X			X				X			X	X	8	-	8	
13 Chapisteria/Panel Beating	X		X	X	X	X		X			X	X				X	9	-	9	
14 Calder./Sheet Metal Work	X			X	X	X	X	X			X	X					8	-	8	
15 Fontaneria/Plumbing	X		X	X	X		X	X			X	X			X	X	10	-	10	
16 Elec.I./Industrial Electronics	X			X	X	X	X					X	X			X	8	-	8	
17 Rep.radio TV/Radio & TV Repairing	X	X		X	X		X					X					6	-	6	
18 Inst.construc./House Wiring	X		X	X	X		X				X	X	X			X	9	-	9	
19 Electrom./Industrial Wiring	X			X	X	X	X				X	X	X			X	9	-	9	
20 Albanileria/Bricklaying	X		X	X			X	X	X		X				X	X	9	-	9	
21 Talla piedra/Stone Masonry	X	X	X	X				X			X	X			X	X	9	-	9	
22 Pintura/Painting	X		X	X	X				X		X	X			X		8	-	8	
23 Estuco/Plasterwork	X			X				X	X		X	X			X		7	-	7	
24 Ebanisteria/Cabinet Making	X	X		X	X	X		X	X		X	X				X	10	-	10	
25 Carpinteria taller/Joinery	X	X	X	X	X			X	X		X	X	X		X	X	12	-	12	
26 Carpint.armor/Carpentry	X	X	X	X			X	X	X		X	X			X	X	11	-	11	
27 Joyeria/Jewellery	X	X		X							X				X	X	6	-	6	
28 Sastreria/Tailoring	X	X		X	X												4	-	4	
29 Pel.Sras./Ladies Hairdressing	X		X	X		X	X				X				X	X	8	-	8	
30 Pel.caba./Mens Hairdressing	X		X	X		X					X	X			X	X	8	-	8	
31 Modist./Ladies Dressmaking	X	X		X	X							X	X			X	7	-	7	
32 Tapiceria/Upholstery		X		X				X	X						X	X		-	6	
33 Mec.automovil/Automobile Mechanics	X		X	X	X	X	X				X	X			X	X	10	-	10	
34 Cocina/Cookery	X	X	X	X							X	X				X	7	-	7	
DEMONSTRATION																	Sub-Total		276 - 276	
PRINTING - LETTER ASSEMBLY											5						5	-	5	
T O T A L (Confirmed)	31	14	12	33	23	15	13	15	14		30	28	7		19	27	281	-	281	
(To be confirmed)																				
OVERALL	31	14	12	33	23	15	13	15	14		30	28	7		19	27	281	-	281	